

Előfizetési árak postán szállítva egész évre
600 lei. Vállalatoknak és bankoknak 1000 Lei

FÜGGETLEN MAGYAR POLITIKAI LAP
Szerkesztő: WOJTICZKY GYULA

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Str. Lvezii
No 4 Telefon: 3-39 44 szám.

A római paktum nem riválisa a gazdasági kisántantnak —

mondta Hodzsa cseh földművelésügyi miniszter

**Meg kell teremteni a gazdasági Közép-
európát. — A háboru és a béke kulcsa
Középeurópában van**

BRÜNN. Hodzsa földművelésügyi miniszter a középeurópai intézet brünni közgyűlésén igen érdekes előadást tartott Középeurópa problémáiról. Előadásában többek között ezeket mondta:

— El kell ismerni, hogy a kisántant ma a gazdasági együttműködés szempontjából fontos tényező.

A római paktumnak nem kell riválisáit jelentenie a kisántant felé, ez a paktum munkatársra lehet a kisántantnak. Középeurópa államainak kölcsönös gazdasági kapcsolatait, tartozzanak ezek az államok a kisántant vagy a római paktum csoportjába, avagy éppen egyikhez sem, viszonylagosan kicsinyek és nem elegendőek a tökéletes regionális szervezethez, még ha a két kialakult csoport felölelné Lengyelországot, a balti államokat, Bulgáriát és Görögországot is. A középeurópai regionális egyezmények nem épülhetnek fel kizárólag a kölcsönös árucsereregálmokra.

A gazdasági Középeurópát kell megteremteni és annak léteztetnie kell,

hogy a kis államok helyébe a százmillió főnyi lakosságot felölelő regionális egészéként érvényesüljön Nyugateurópa felé. A hat középeurópai állam eladósodottsága 23 millió svájci frankra rug. Csehországban egy-egy lakosra 110, Magyarországon pedig 460 frank esik. Ezen adósságok után egyedül a kamatokra és a törlesztési kvótára évente 1200 millió svájci frankot kell fizetni. Azoknak az államoknak, amelyek ezt a pénzt kölcsönadták, természetesen joguk van a fizetés követelésére.

Nyugateurópa pénzforgalma tízszer akkora, mint Középeurópa és Keleteurópa tizenegy államé. Közép- és Keleteurópa aranykészlete pedig csak egy tizenhetede Nyugateurópa aranykészletének, ilyen körülmények között hogyan fizethetné meg Középeurópa adósságait. Pénzben nem, tehát marad az export.

Ha Középeurópa államainak meg kell fizetniük adósságaikat Nyugateurópának, úgy ez csak az export fokozásával történhetik meg.

Gazdasági és pénzügyi szempontból egyaránt érdeke a nyugateurópai államoknak, hogy fokozott figyelmet szenteljenek a közép- és keleteurópai államok mezőgazda-

sági termékeinek és nyersanyagainak.

Ne a emberbaráti cselekedetről, hanem egészséges kereskedelmi érdekről van szó.

Ha sikerül összehozni a középeurópai államok több mint százmilliónyi lakosát, úgy ez az egység nemcsak üdvözölt gazdasági partner lesz Nyugateurópa számára, hanem ilyen módon fokozatosan le lehet

küzdeni a gazdasági válságot is, már amennyiben a fogyasztásról van szó. A kisántant ezirányban az első lépést jelenti, az alapot Közép- és Keleteurópa gazdasági közeledése felé. Itt az ideje, hogy megtegyük a következő lépést.

A háboru és béke kulcsa is Középeurópában van. Középeurópai vonatkozásban is érvényes a jelszó: mindnyájan egy hajón vagyunk.

A kolozsvári határozat nem jelenti a kormány és a nemzeti parasztpárt közötti kapcsolatok megszakítását

Cluj—Kolozsvár. A nemzeti parasztpárt kolozsvári tanácskozásán egyöntetűen tiltakoztak a magasrangú erdélyi rendőrtiszviselők elbocsátása ellen és egyöntetűen állapították meg, hogy az adott politikai körülmények között a nemzeti parasztpártnak nem szabad elfogadnia a liberális kormány által feléjük nyújtott békejobbot.

Az Adeverul hosszasan foglalkozik a nemzeti parasztpárt kolozsvári gyűlésével. Szerinte a határozat még nem jelenti az, hogy a párt megszakitana minden kapcsolatot a kormánypárttal. Michaleche és vezér-

karai több ízben kimutatta jóindulatát Tatarescu kabinetjével szemben. Támogatták őt a konverzió kérdésében s most legújabbban a belföldi kölcsön kibocsátása alkalmával.

A kolozsvári határozat figyelmeztelést jelent a kormány felé, melytől Erdély irányában több megértést vár. Tatarescutól függ, hogy a jövőben milyen lesz a viszony a liberális és a nemzeti parasztpárt között. Ha a kormány nem érti meg és nem orvosolja a kolozsvári gyűlésen felsorakoztatott panaszokat, úgy az ügy súlyos fordulatot vehet.

Pop Valér a kisebbségi minisztérium ügyében kihallgatáson jelenik meg az uralkodónál

BUCURESTI. Pop Valér tárcanélküli miniszter kihallgatáson jelenik meg az uralkodónál. Az audencián Pop

Valer vezetésére bizott kisebbségi minisztérium hatáskörét és teendőit fogják megállapítani.

A kormány harcot indított a magas árakkal dolgozó kartellek ellen

A gyárak csak a minisztérium előzetes hozzájárulásával emelhetik fel áraikat

Az ipari és kereskedelmi miniszter akciót kezdett a belföldi ipari termékek árainak általános leszállítására. Szigorú ellenőrzést akar bevezetni az ipari termelés minden területéről értesítette a kartellek vezetőseit, hogy kötelesek kimutatást készíteni nyersanyagkészleteikről.

A gyárak az ipari felügyelőségekkel esetről-esetre kö-

zölni fogják áraikat.

Ha valamelyik gyár drágítani óhajtana termékeit,

szándékát köteles előzetesen az ipari és kereskedelmi minisztérium tudomására hozni

és egyben nyomasztó indokkal alátámasztani az árfelemelés szükségességét.

Legújabb jelentés szerint Manolescu-Strunga miniszter rendeletet adott ki, melyben

utasítja a gyárakat, hogy ma estig közöljék az ipari és kereskedelmi minisztériummal nyersanyag- és árukészletük mennyiségét, valamint kimutatást termékeik áráról.

A rendelet kiadásának napjától kezdve a minisztérium beleegyezése nélkül egyetlen ipari vállalat sem változtathat mai árain. Azok ellen, akik átlópi ezeket az intézkedéseket, az árdragítási törvény alapján indítanak eljárást.

Sortűzet adtak a temesvári Rapidra Turnu-Severin mellett

BUCURESTI. Turnu-Severin és Sivea állomások között ismeretlen tettesek merényletet követtek el a Timisoara—Bucuresti között közlekedő Simplon-Rapid ellen. A százkilométeres sebességgel robogó vonatra két oldalról több lövést adtak le. A golyók áttörték az ablakokat s különösen az étkezőkocsiban tettek nagy kárt, amely zúfolásig volt telve utasokkal. Az egyik pincér vállán megsebesült. Több utast megsértettek az üvegcserépek.

Az állomási rendőrség azonnal jelentést tett a bucaresti szigurancának a merényletről.

Megjelent az új külkereskedelmi rendszerről szóló királyi dekrétum

BUCURESTI. Az iparügyi-minisztérium elkészítette az új behozataira és kivitelre vonatkozó dekrétumot, amelyet Slavescu és Manolescu Strunga miniszterek ellenjegyeztek. A dekrétumot az uralkodó aláírta s a rendelet szövege már meg is jelent a hivatalos lapban.

Székkel verte fejbe vendégét egy kolozsvári vendéglős

CLUJ. Lakati Boldizsár 19 éves Viahuța ucca 3 szám alatt lakó szolgaleány szombaton éjszaka a Jókoma vendéglőben mulatoit, ahol összeszólalkozott a korcsmatulajdonossal, aki széket ragadva úgy fejbeverte a legényt, hogy a mentők kellett elsősegélyben részesítsék.

Az esetet jelentették a rendőrségnek, ahol megindították az eljárást.

SZÍNHÁZ MOZIK

A Magyar Színház minden műfaj felöllelő programjának egyik kiemelkedő eseménye a zsidó tárgyú énekes zenés dráma

Az anyasziv

A legújabb színházirodalom leg-hatásosabb énekes, zenés drámája. Az anyasziv, amely témájánál fogva úgy lebilincseli a nézőt, hogy még az előadás után is sokáig a dráma hatása alatt áll az, aki ezt a brilliáns világhírű drámát megnézi.

Az anyasziv Amerika és Európa összes színházainak színpadán több ezerszer került színre és Budapesten is az utóbbi időben 150-szer került színre, olyan hatalmas sikert aratva, amely minden más sikert elhalványított.

Kolozsvári Magyar Színház heti műsora:

Hétfőn este Az anyasziv előkészületei miatt nincs előadás.

Kedden este fél 9 órakor: Az anyasziv (Budapesten 150 előadást megért zsidótárgyú énekes táncos zenés dráma. Eredeti kórusokkal teljes zenekarral. Premierbérlet 8)

Szerdán este fél 9 órakor: Az anyasziv.

Csütörtökön este fél 9 órakor: Az anyasziv

Pénteken, este fél 9 órakor: Az anyasziv

Szombaton délután 4 órakor: Vad virág (Solymosán Magdával)

Szombaton este 9 órakor: Szibill

(A régi klasszikus operettso-rozat felújításának első ope-rettje. Teljesen új beállítás-ban rendezésben és szerep-osztásban. Premierbérlet 9)

Vasárnap délelőtt 11 órakor: Dör-mögő Dömötör (Nagy gyer-mekelőadás táncokkal ének-vel. Minden jó gyermek cuk-rot kap Olcsó helyárak)

Vasárnap délután 3 órakor: Sárga liliom (Olcsó helyárakkal)

Vasárnap délután 6 órakor: Az anyasziv. Rendes helyárak-kal.

Vasárnap este 9 órakor: Szibill

A Román Opera heti műsora:

Hétfő: Tosca

Kedd: Tinereța unei regine. prem.

Szerda: Denevér.

Csütörtök: (Munkás előadás) In-curcă lume

Péntek: Trubadur

Szombat: d u Făt frumos. Este: Tinereța unei regine.

Royal Mozgó

2 hatalmas film 1 helyárért: 1 Csak egyszer szeretünk Fősz: Jenny Jugo, Heinz Rühmann II

Kém voltam. Fősz: Conrad Veidt Madelein Carroll

Capitol Mozgó

Ma: A NYOMORULTAK

Edison Mozgó

1 Dráma a havasokban Harry Piel el II CAVALCADE

Fősz: Clive Brook, Diana Wynyard.

Carmen Mozgó

Ma: Szerelmem rabjai, Emil Jan nings sal

Kémkedés gyanújával letartóztat-ták a Legenyemihályi cseh Sport-klub valamennyi futballistáját

KASSA. A cseh csendőrség kémkedés gyanúja miatt letar-tóztatta Brechtold gróf nagy-kázméri földbirtokost, a volt osztrák magyar külügyminiszter unokaöccsét Brechtold ellen az-zal kapcsolatban merült fel gyanu, hogy feltűnő sokszor látogatott el Magyarországra. Azonkívül ő volt az elnöke

a Legenyemihályi Sportklubnak amely állítólag rendszeresen fog-lalkozott kémkedéssel és azért alakították, hogy hirszolgálatot végezzen Brechtold Lászlót és a legenyemihályi futbalcsa-pat valamennyi tagját a kassai államügyészség fogházába szál-lították.

Kispénzü család téli be-szerzési forrása, csakis az

A.B.C.

olcsó textiláruház Cluj, Str. Neculcea (volt Korniss-ú) No. 1. — **Bejá-rat a kapu alatt.**

Állandó olcsó maradékvásár!

A kolozsvári piaci áru-sok a helypénz leszálli-tását követelik

Cluj-Kolozsvár. A kolozsvári piaci árusok küldöttséget menesz-tettek az új interimár bizottság hoz hogy a rájuk kiszabott hely-pénzt szállítsák le és az adósságo-kat méltányos részletekben fizet-hessék. A piaci árusok kifogásolják azt, hogy helypénz címen súlyo-sabban vannak megadóztatva, mint más üzlettel rendelkező kiskeres-kedők. Azonkívül a város elöleget is követel. Sok árusnál már ezen a címen foglalásokat eszközöltek. Az interimár bizottság legközelebbi

gyűlésén foglalkozik az árusok sé-relmével. Minden remény meg-van arra hogy olyan engedmé-nyeket kapnak amelyek foglalko-zásukat zavartalanná teszi és a fiskussal szemben is eleget tehet-nek kötelezettségüknek.

Crom karórák 230 - lejtől. —
Jeggyűű 14 karátos párja
520 lej.

ORLOW ékszerész
Főpostával szemben. —
Aranybevéltás legmagasabb
árban!!

1934 november 15-én

van az Állami Sorsjáték I. osztályának huzása, 70.000 sors-jegy 2 sorozatban és 4 osztályban 56.511 ny. reményel.

Erdélylegszerencsésebb főelárusítása

BANCA ILIESCU S. A. CLUJ

Főelárusító:

Kereskedelmi Hitelintézet

R. T. Cluj,

Az elátkozott szerelem

Bűnügyi regény.

Írta: Dr. BENKŐ ZOLTÁN.

(99)

— No mi lelt. Miért oly agge-dalmas az arcod? Mit akarsz, anyó? — viszonzá az erdész szeli-den és helyet foglalt élettársnője mellett.

— Nem tagadhatom apó hogy ma rossz sejtelmek gyötörnek.

— De mi lelt. Hiszen különben nem szoktál ilyen lenni. Mi tör-tént?

A nő lesütötte tekintetét és kö-zelebb tolt a székét férjéhez.

— Tulajdonképpen semmi okom sincs — mondta. — De szólj apó nem tűnt fel neked egy idő óta Elek magaviselete?

— Nem anyó. Hát milyen a magaviselete annak a gyereknek? Nem vettem észre hogy megvál-tozott. Vigan van jó erdész, szóval legény a gáton.

— Apó, te nem fi. Yelted meg közelebbről!

— De anyó mit akarsz azzal a gyerekkel?

— Oh semmit de azt hiszem hogy egy idő óta megváltozott. Néha oly csendes szórakozott.

— Szórakozott? azt nem vettem észre.

— Én már sokszor megfigyel-tem midőn mereven bámult maga-elé. Ha aztán neven szólítám, ősz-szereszt.

— Csakugyan csóválta fejét az erdész. Mit gondolsz mi foglal-koztatja titokban fiunkat?

— Hja, apó azt én magam se tudom, felelt Patakyné.

— Csakugyan nem? mosolygá az erdész és kutatólag nézett élet-parja szemébe.

Az lesütötte tekintetét.

— Nem apó csakugyan nem tu-dom, miért oly szórakozott. Elek. Azt hittem hogy már te is észre-vedted és talán az okát is ismered?

— Hm, hm elgondolkodó, néha szomorú is ugy-e? — szólott mo-sollyal az erdész.

— Igen apó.

— Ugy, ugy — az ujság előttem. Én mindig vig. vagvok. No ne busulj anyó! Talán Elek baja a szívéből származik.

— Meglehet magam is azt hi-szem — felelt jókedvűen az erdész.

— Te apó én nem értelek — kiáltá az asszony csodálkozva.

— No Janka azt hiszem azt te is kitalálhatod. Nincs semmi baj. Bizonyára szerelmes a gyerek.

— Szerelmes? apó, komolyan gondolod e ezt? — rezzent össze az asszony.

— Janka ha a fiatal emberek fejüket lehorgasztyák elgondolkod-nak szórakozottak lesznek akkor csak szerelemről van szó. Csak ugyan nem tudnál közelebbit erről a dolgról.

— Nem apó szavamra nem De kibe lehetne Elek szerelmes?

— Azt már én se tudom. De kit szerethetne? Valami szép leányt a faluban. Bizonyára nem oly egy-ügyű hogy valami hölgybe szeres-sen ki nem érdemelné meg szerel-mét. Ilyesmit nem tételezek fel fiamról.

(Folyt. köv.)

„UNIO“ legjobban legolesobbban fest, tisztít, mos. Textil festőde Str. Bucovina 32.

NETI ÜLETYK

Lesbosi szerelem Kolozsváron

Egy furcsa családi botrány foglalkoztatja Kolozsvár társaságát. A pikáns ügy főszereplője egy ismert főtisztviselő, aki feleségén az utóbbi időben gyanús tüneteket vett észre azonban a sejtelmeket semmilyen reális körülmény nem támasztotta alá, mivel az asszony barátnőjén kívül majdnem senkivel sem érintkezett. A férj az asszony hideg magatartását hangulatnak minősítette és abban a reményben, hogy a felesége régi kedve majd visszatér a kérdést nem feszegette.

Egy nap a főtisztviselő korábban tért haza a megszokott időnél és szokása szerint a leghagyobb csendben nyitott be felesége szobájába, ahol feleségét barátnőjével tetten érte. Az asszony amikor meglátta férjét hisztérikus sírásba tört ki, nyakába akart borulni, hogy kiengesztelje de a férfi undorral taszította el magától és azonnal elhagyta a házat.

A férj megbízta ügyvédjét hogy adjon be felesége ellen válási keresetet hűtlen elhagyás címen.

Az ügyet kolozsvári társadalmi körökben élénken kommentálják.

HOTEL CENTRAL

ARAD

Az utazók legkedveltebb szállodája

Központi fűtés! Folyó víz a szobákban! Mérsékelt árak! Figyelmes kiszolgálás!

TÖRVÉNYSZÉK

A hitelező ezer lejt fizetett az állítólagos adósság követeléséért

Cluj-Kolozsvár. A kolozsvári törvényszék a múlt héten mondott ítéletet Dobai Jenő a Diana fürdő fodrászának Holder Miksa fake reskedő elleni becsületsértési perében.

Az ügy ott kezdődött hogy Holder pert indított Dobai ellen azt állítva, hogy tartozik neki. A tárgyaláson Dobai kijelentette hogy nem tartozik, de ha Holder igazolni tudja az ellenkezőjét, akkor természetesen megfizeti tartozását. Holder erre dühbe jött és a bíróság előtt becsületsértő szavakkal illette az alperest aki bűnügyi eljárást tett ellene folyamatba.

A becsületsértési pert a napokban tárgyalta a törvényszék és Holdert bűnösnek találva 1000 lej pénzbüntetésre és a költségek megtérítésére ítélte. Az elítélt felebezett.

Gallia selymek

Francia-román selyemgyár
Nagyrománia legnagyobb és legolcsóbb
selyemraktára
Különleges gyártmánya:

Chanel selyem

FIÓKÜZLET

Gallia

selyemraktár

Cluj, Str. General Neculcea No. 2,

Megverték az autóbusz utasait és a csendőrörmestert az országúton a mérai legények

Cluj-Kolozsvár. 1929 november 3-án a nemzeti liberális párt nagygyűlésére a környékbeli falvak lakói nagyszámban igyekeztek Kolozsvárra.

Néhány liberális párti mérai gazda autóbust bérelve azon siettek a kongresszusra. Az országúton azonban az autóbust 10 legény megtámadta és az utasokat súlyosan bántalmazták. Panait Mihai csendőrőrmester aki véletlenül éppen arra járt

beleavatkozott a küzdelembe elakarván választani a verekedőket, mire a támadók őt is megverték.

A csendőri nyomozás megállapította a támadók kilétét és eljárás indult ellenük súlyos testi sértés és hatóság elleni erőszak címen. A tárgyalást november 6-ára tűzte ki a kolozsvári törvényszék negyedik szekciója.

A vádlottak védelmét dr. Pop Alexandru ügyvéd látja el.

Árdrágítás gyanúja miatt eljárás indult a becskereki villanytelep ellen

Egészen újszerű és meglepően eredeti módon próbálják Becskereken letörni a villanydrágaságot, amit egyesek kissé túlozva „villanyzszorának” neveztek el. Megpróbálták az árdrágítás elleni törvény alapján kényszeríteni a villanyközpontot, hogy adja olcsóbban az áramot. A becskereki államügyészség elrendelte a vizsgálatot annak a megállapítására, hogy a villanyközpont magatartása nem ütközik-e bele az árdrágítás elleni törvény rendelkezéseibe.

Az államügyészség figyelmét felhívták arra a körülményre, hogy az egész országban sehol sem olyan drága a villanyáram, mint Becskereken.

Az államügyészség erre elrendelte a vizsgálat lefolytatásával a járőrbiztosokat bízta meg azzal, hogy állapítsa meg, vajjon a villanytelep haszna nem haladja-e meg az árdrágítási törvényben meghatározott polgári husz százalékot.

Érdekességek a moszkvai színházból

A „Neue Zürcher Zeitung” moszkvai tudósítója a minap beszámolt lapjában a készülő orosz színházi szezonról és mindenekelőtt megállapítja, hogy a nyugateurópai ember számára meglepőek és érthetetlenek a moszkvai színházi állapotok.

A nyugateurópai színházak évenként számos darabot mutatnak be, a moszkvai színházak nem dolgoznak több repertoárral. A legtöbb két, legfeljebb négy darabot mutat be éven-

ként, sőt Meyerhold-nak, a híres rendezőnek színháza tavaly csak egy darabot mutatott.

Például tizenhárom év óta valamikor Gozzi, a 18. századbeli olasz író „Turandot”-ja. Időnként még most is játsszák, annyira tetszik az embereknek. Annakidején Vachtangov, Stanislavsky azóta elhunyt fiatal tanítványa rendezte előadását.

A premier idején polgárháború dúlt Oroszországban. Moszkva éhezett és



fázott, nem volt szén és kenyér és a nézők kabátba burkolva ültek a nézőtérben. De nem törődtek a nélkülözésekkel és feszült figyelemmel hallgatták a darabot. Azóta is változatlanul népszerű ez az előadás, amelyet Vachtangov játékos, humoros stílusban rendezett. Szereplői — kettő kivételével — még mindig a régié.

Különös dolgot tapasztalt a svájci újságíró Gorkij Gorkij „Igor Bulicsev” című darabjának moszkvai előadásánál. Ez a darab az 1918-as polgárháború idejében játszódik. Minden felvonása után rövid némajáték vagy párbeszéd következik, amely összefoglalja az előbbi felvonásban elhangzottakat lényegét, hogy mindenki számára teljesen érthetővé tegye, ami eddig történt.

Hallotta már? Szörmézést, átalakítást, javítást, legolcsóbban készít

Epstein, szücs

Regale Ferdinand No. 13 (az udvarban)

Löffler Hédy fényképkiállítása

Egy egészen szokatlan kiállítást nyitottak meg Temesváron a Lloyd klubhelyiségben. Fényképkiállítást Löffler Hédy temesvári fényképész 55 fotografiát mutatott be olyan megkísérettő bátorsággal hogy joggal kihívta minden intellektus figyelmét. Fotografiák amelyek rokonságban vannak az alkotóművész belső érzéseivel, fotografiák amelyek beszélnek amelyek élnek meggyőződéssel erővel, amelyek egy ifjú művész lángoló és szomjas lelkétől tükröződnek.

Löffler Hédy képei újítást jelentenek a modern fotografiában. Színeket és fényt árasztanak ezek a képek mintha a fotografus élményét a szemléltetőre akarta volna vetíteni. Csodálatos hogy egy ilyen komoly művész feladat vidéken keres érvényesülést amikor a világ metropolisainak műtárait tain volna a helye! ()

Uj hajfestés!

minden színárnyalat garantálva! Villanyondolálás **uj anyaggal!** Hajtörés kizárva! Leszállított árak! Kiszolgálás vizsgázott személyzettel.

Fodor Salon

Calea Victoriei 2

A finom ruhák tisztítója, ruhafestések mestere „CZINK” Cluj

Román Királyi



PÉNZÜGYMINISZTERIUM

Az 1934 évi 4 és fél százalékos Országfejlesztési Kölcsön KIBOCSÁJTÁSI PROSPEKTUSA

A kölcsön célja. A Monitorul Oficial 1934. évi júliusi 10 i 156. számában kihirdetett törvény és az 1934. évi 2084. sz. október 6 án kelt Minisztertanácsi Napló a Pénzügyminisztériumot felhatalmazza, hogy 1934 évi 4 és fél százalékos Országfejlesztési kölcsön elnevezéssel nyilvános aláírás útján kölcsönkibocsájtást eszközöljön.

A kölcsön rendeltetése, hogy fedezze a nemzetvédelem, a nemzetmívelődés, a földművelés, utépítési és javítási, valamint más mulhatatlanul szükséges köz munkák beruházási költségeit.

A kölcsönkibocsájtás feltételei:

1. Kötvények. Címletek. A Pénzügyminisztérium bemutatásra szóló kötvényeket boesájt ki, „1934. évi 4 és fél százalékos kötvények”, „Országfejlesztési kölcsön” elnevezés alatt, amelynek nagyságát a jegyzések befejezéséig tényleg kifizetett kötvények végösszege adja.

Az új kötvények 1000 lej névértékű 1, 2, 5, 10 és 20 as címletekben, tehát mint 1000 lej, 2000, lej, 5000 lej, 10 000 lej és 20 000 lej, névértékű címletek kerülnek kibocsátásra.

Minden kötvénynek sorszáma lesz, a két kötvényű címeten két, az öt kötvényű címeten öt, egymást követő sorszám szerepel és így tovább.

2. Kamatozás. Szelvények. A bemutatásra szóló kötvények évi 4 és fél

1 kötv. — — —	3 000 000
2 „ egyenként	1 000 000
4 „ „	500 000
4 „ „	250 000
46 „ „	100 00
57 visszaváltott kötvény	

százalékos kamatozásuk 1934. évi december 1 től kezdődőleg azok amortizálásáig. Az évi kamat fele július 1 én, másik fele december 1 én kerül kifizetésre az első kamatfizetés 1935 július 1 én történik.

A kötvényeken 40 darab szelvény lesz, az első negyven féle évi kamatfizetés felhasználására, továbbá egy utalvány (alon), amelynek ellenében az első 40 szelvény kifizetése után új szelvényeket szolgáltatnak ki.

Az esedékes szelvényeket névértékben, készpénz gyanánt fogadják el az összes állami intézmények,

3. Amortizáció. A kötvények legkésőbb 40 év alatt amortizáltatnak az 1935. évi től kezdődő, negyedévenkénti sorshuzások útján. A június 1-én beváltandó kötvények sorsolását minden év február 1-én és május 1-én, a december 1-én beváltandó kötvények sorsolását minden év augusztus 1-én és november 1-én ejtik meg.

4. A kötvények visszaváltása Nagy prémiumok jutalékok

A negyedévenként kisorsolt kötvényeket az esedékességkor nagy jutalmakkal vagy beváltási jutalékokkal váltják vissza.

a) Amortizáció nagy prémiumokkal. A lejegyzett kölcsön minden tejsz milliárd leje nagy prémiummal amortizáltatják és így kifizetésre kerül az első évben:

lejjel összesen	3 000 000 L
„ „	2 000 000 L
„ „	2 000 000 L
„ „	1 000 000 L
„ „	4 600 000 L
Összesen:	12 600 000 L

lejes címleteket 1200 lejjel váltják vissza, a 2000 lejeseket 2400 lejjel, az 5000 lejeseket 6000 lejjel, a 10 ezer lejeseket 12 000 lejjel, a 20 000 lejeseket 24 000 lejjel váltják vissza.

A kisorsolt kötvényeket a kifizetés esedékességének napjától kezdve, a visszaváltás értékének megfelelő készpénz gyanánt fogadják el az összes állami intézmények.

5. Amortizációs táblázat. A negyedévenkénti amortizálandó kötvények mennyiségét egy, az összes címletekre rányomatott amortizációs táblázat fogja feltüntetni. Ez a táblázat fél éves beosztással felöleli az egész kölcsön amortizációját, 80 fél évenként tartandó sorshuzás útján 2 1/2% fél évenkénti kamattal, a kötvények kifizetését névértékben eszközölv. (Ezt a fél éves beosztású táblázat kiegészíti a 20 százalékos jutalék és a nagy prémiumok fedezésére vonatkozó melléklet.)

6. A sorsolás. A negyedévi sorsolást egyformán eszközlik az összes címletekre és pedig az egyes kötvényeket huszanként csoportosítva a kettős kötvényű címleteket négyenként a tízes címleteket kettőnként; a hu-

szas címletek egy csoportnak tekintendők.

A negyedévenként kisorsolándó kötvények mennyisége, csak a fele annak a mennyiségnek, amelyet az amortizációs táblázat, mint az illető fél évben visszaváltandó feltüntetettel arra, hogy a kötvények kisorsolása huszas csoportokban történik. A nagy prémiumos sorsolásoknál, minden címlettulajdonos olyan mennyiséggel vesz részt, ahány kötvénye van, ezek szerint az egyes kötvényű címlet tulajdonosa egy darabbal, a huszas kötvényű címlet tulajdonosa husz darabbal vesz részt.

7. Kamatozás megszűnése. A kisorsolt kötvények nem kamatoznak attól az időtől kezdve, amikor a visszaváltási összeget folyósították. A visszaváltásra benyújtott kötvényeknek tartalmazniok kell a következő amortizációs esedékesség alkalmával érvényesíthető összes szelvényeket.

A hiányzó szelvények értékét a visszaváltási összegből levonják.

8. Adó- és illetékmentesség. A kamatokat valamint azokat az összegeket, amelyekkel a kötvényeket amortizálják, úgy a szelvény- mint a kötvénytulajdonosoknak minden levonás nélkül fizetik ki, tehát ezek a fizetések mentesek mindenféle adó (elemi és többlet adó) és minden illeték alól, továbbá az állam által a jelenben vagy a jövőben kivett bármely természetű adó alól.

A kötvények ugyanígy mentesek az örökösödési, a hozományi és az ajándékozási szerződések adója alól is.

9. A lej stabilitása. A kamatok kifizetése és az amortizáció lejben történik, megfelelően az 1929 február

7-én kelt valutatörvénynek, tehát 1 lej megfelel 10 milligram 0.900 finomságú arany mai törvényes értékének.

10. Lombardirozás. Garancidk és óvadékok. Ezen kölcsön címleteit lombardirozásra elfogadják; a Jegybank, (Banca Națională) a Letéti Pénztár (Casa de Depuneri) és Posta-takarékpénztár (Casa Națională de economii și Cecuri postale).

Ezeket elfogadják névértékben minden olyan esetben, mikor törvény vagy végrehajtási utasítások garanciák vagy óvadékok letételét teszik kötelezővé.

11. A kifizetések elvállása. Olyan esetben ha az esedékességtől számított öt éven belül a szelvény kifizetésére nem mutattak be, vagy pedig az esedékességtől számított 10 éven belül a kötvény amortizációs összegét nem kérték, az illető szelvény vagy kötvény tulajdonosa elveszti az összegre vonatkozó jogait és ezek az államra szállnak át.

12. Jegyzési határidő. Kibocsájtási árfolyam. A kölcsön jegyzések határideje 1934 november 5 től 1934 november 30 ig terjed. A Pénzügyminisztérium fentartja magának azt a jogot, hogy a jegyzést előbb is lezárja.

Egy darab 1000 lejes kötvény kibocsájtási árfolyama 880 lej, amely összeg a jegyzéskor fizetendő be.

13. Fizetések állami járadékpapirokkal. A lejegyzett kötvények egy része, ami nem haladhatja meg a kölcsönjegyzés névértékének 20 százalékát, fizethető az alább felsorolt állampapír címletekkel, a táblázatban feltüntetett árfolyamokon.

A. állampapír neve	Megállapított árfolyama
1. 4 százalékos 1889 évi belföldi	75 százalék
2. 4 „ 1889 évi külföldi	75 „
3. 4 „ 1891 évi	75 „
4. 4 „ 1894 évi külföldi	65 „
5. 5 „ 1894 évi belföldi	70 „
6. 4 „ 1896 évi	60 „
7. 4 „ 1898 évi	45 „
8. 5 „ 1903 évi	60 „
9. 4 „ 1905 évi A. B.	55 „
10. 4 „ 1905 évi konvertált.	55 „
11. 4 „ 1908 évi	60 „
12. 4 „ 1916 évi belföldi	55 „
13. 4 „ 1910 évi külföldi	55 „
14. 4 „ 1913 évi	55 „
15. 5 „ 1916 évi nemzeti kölcsön	55 „
16. 5 „ 1919 évi egyesületi kölcsön	55 „
17. 5 „ 1920 évi ujjáépítési kölcsön	55 „
18. 5 „ 1920 évi blokált	50 „
19. 5 „ 1922 évi kisajátítási amort. jár.	50 „
20. 5 „ 1922 évi kisajátítási örökös jár.	50 „

Az 1000 lejes kötvények tehát 860 lej készpénz és 200 lej állampapír címmel fizethetők ki.

Ha az így benyújtott címletek értéke meghaladná a teljes kölcsönjegy és névértékének 20 százalékát ez esetben a többlet az állam javára szolgál, míg ha az 20 százaléknál kisebb, a különbözet készpénzben egészítendő ki.

A fizetés fejében elfogadott címleteken rajta kell legyenek az 1934 évi december 1 után esedékes szelvények.

14. Jegyzési helyek. Jegyzések és

bevezetések eszközölhetők a Jegybanknál és az összes Postahivataloknál, a Közpénztároknál és a később megállapítandó pénzintézeteknél.

A jegyzési helyek a kölcsönjegyzőknek a szükséges nyomtatványokat rendelkezésre bocsájtják. A befizetett összegekről nyugtát adnak, amelyek az aláíró kívánságára más személyek nevére is szólhatnak, feltüntetve a nyugtán a tulajdonos átruházását.

15. A címletek kiszolgáltatása. A kölcsönjegyzők a végleges címleteket a befizetési nyugta ellenében a kölcsönjegyzés helyén vehetik át.

București, 1934 október 20.

VICTOR SLĂVEȘCU s. k. pénzügyminiszter



Fogadjunk Pancser nem is hiszi ha mondom, mi annak az oka, hogy az erdélyi polgármesterek gyűlésén inkább pénzszerzési gondok foglalkoztatták a szónokokat, mint kulturális problémák?

— Ez így szokott lenni. Azért minden ilyen gyűlésnek van valami eredménye.

— Ugyan, mit kap a városi polgár polgármestereitől?

— Ez körül belül a következőképpen fest:

— Köhn nagy tanakodás közben találja Grünnt, aki gondterhelten mondja:

— A feleségemnek ma van a születés napja és nem tudom, mit vegyek neki.

— Látod, mondja Köhn — nekem sincsenek ilyen gondjaim. Én a feleségemet öt évvel ezelőtt egy gumipárnával leptem meg és azóta minden születésnapján telfújom neki.

— Szóval a polgármesterek is felajánlják valamit a polgárnak?

— Ennél a fuvó műveleteknél maraunk.

Japán dumping RÁDIÓ

különlegesen selectiv 10 haligató állomással 3000 lei. Megtekinthető vasárnap d. u. 3-4-ig vagy naponta este 9-10-ig Voiaji si Turism, P. M., Viteazul 40, Etaj 1. — Telefon 865.

NYUGDIJAS-VILÁG

Cluj—Kolozsvár. Teuti pénzügyi igazgató rendeletet adott ki, amely elvéget vetett a nyugdíj kifizetésénél előálló rendszertelenségeknek. Multban 2 nap alatt történtek a kifizetések és tekintve, hogy Kolozsváron több mint három ezer nyugdíjas van, a pénzlár előtti állásidőben gyszólván élevesztélyes tolongások voltak.

Az új rendszer szerint a fizetés 30 napján fizetik a hadiövezgyek, a katonák és rokkantak nyugdíját, a katonai nyugdíjakat és a polgári nyugdíjakat közül a T, a másodikon napon a B—C—U és Z, a harmadikon a D—E—F—G és V, a negyedik napon a H—I—J—K és S, az ötödik napon az L—M—N—O—P és R betűsöket.

A fizetési rendelet megérkezett és a kifizetések megkezdését idejében kezdeni fogjuk.

A nyugdíjasok tudomására hoztuk, hogy semmiféle kivétel nincs engedve és a kifizetéseket a megállapított sorrend szigorú betartásával eszközölk.



Megálljon!

Ha azt akarja, hogy jól járjon,
Ha olcsón akar vásárolni,
Ha jó minőségű árut akar,
Ha jó kiszolgálásban akar részesülni

Ugy

Női kabát és ruhaszövet, seiyem és pongyola anyag szükségletét az őszi és téli saisonra csak a

SZABÓ JENŐ R. T.

divat-nagyáruházában szerezz be.

Kabátszövegek már 150 L-től kaphatók!

Erdélyi lányok nagy tömege szörnyű prostitúcióban szenved Málta szigetcén

A gyanútlan lányokat hamis szerződésekkel és fényes ígéretekkel csalják külföldre

Cluj—Kolozsvár. Néhány nappal ezelőtt a „Peles” nevű román hajó Máltáról visszaérkezett Constanzába és a hajóoszték több román lány kétségbeesett segélykérését hozták magukkal. A szörnyűség a nők

leánykereskedők karmaiba kerültek és prostitúcióra kényszerítve a legszörnyűbb körülmények között élnek Máltán.

A leányoknak, akiket megelőzőleg táncolni tanították

aktív leveleket táviratokat és szerződési blankettákat mutatnak fel, majd összeállítanak egy többtagú leánycsoportot és szerződés ürügyén a külföldre viszik őket, rendszerint hamis utlevéllel.

Romániából a leg több lányt Alexandriába, Máltára, Beyruhába és

Barcelonába viszik. Itt azután a leg utolsó mulatóhelyeken és lebujoiban helyezik el őket, sőt gyakran az utlevelüket is elveszik, nehogy megszökhesse nek. A „Peles” hajóra mintegy ötven román leány szállt fel és

térdenállva könyörgtek a tiszteknek hogy vigyék magukkal őket mert nem bírják tovább azt az életet.

A hajóoszték megrendülve hallgatták a szerencsétlen lányok könyörgését, de nem tudták rajtuk segíteni, mert egyiknek sem volt utlevele. A lányok elmondották, hogy csalárd módon Bucuresiből egyenesen Máltára csalták őket és itt legutolsó lebujoiban helyezték el, ahol

a legbrutálisabb módon kényszerítik őket, hogy a látogatók

nak minden kívánságát teljesítsék. Ezekben a kocsmákban förtelmes söpredék fordul meg, állatias ittas, brutális matrózok, akik a legszörnyűbb orgádkra kényszerítik a szerencsétlen te remtéseket és gazdáik jóvoltából naponként annyi vendéggel kötelesek „szórakozni” ahány éppen jelentkezik.

A fiatal lányokat erkölcsileg és egészségileg is megviselte ez az állati életmód és sokan közülük kétségbeesésükben öngyilkosok lettek. A lányok ez is elmondották, hogy

a városban leg több a magyar leány akiket Erdélyből és az okirátyság nagyobb városaiából csaltak ide. A magukra hagyott, minden erkölcsi és anyagi támasz nélkül élő nők helyzete teljesen kiábrándítóan, az állatias életmódot csak rövid ideig bírják ki, telkileg testileg hamar összeroppannak

és amelyik közülük nem tud megazökní, vagy rokonai segítségével visszatérni hazájukba, az előbb-utóbb a kórházba kerül. Emellett a lelkiismeretlen lebuju tulajdonosok a végletekig kiuzsorázzák őket és a teljes ellátáson kívül alig juthatnak pénzhez, mert a „szerelemes óráknak” gyalázott szörnyűségek díját gazdáik szedik be.

A fővárosi lapok a megdöbbentő leleplezéssel kapcsolatban a hatóságok radikális intézkedéseit sürgetik és követelik, hogy egyrészt segítsék elő a léprecsalt nők visszatérését, másrészt pedig a legkiméletlenebb szigorral lépjenek fel a hazai leánykereskedelem veszedelmes ügynökeivel szemben.

Kolozsvár látványossága

az új

SAVOY-kávéház

(A volt CITY-kávéház helyén)

Savoy-jazz - Halton Jenő a bukaresti Maxim Zigan ékesese. ::

Parkettánc, Hangulat, Jó konyha!

M E G N Y I L T !

Mérsékelt családi árak! - Szives pártfogást kér: Szilágyi Sándor.

Megjelent a „Grafológia” legújabb száma Jakab Ferenc grafológus szerkesztésében a következő szenzációs tartalommal: A grafológia eredete, Az írás, Az írássebesség lélektani értékelése, a lassu írás pszichológiája. Nemzeti, vagy nemzetközi-e a grafológia.

Miért vette vissza a Dermata gyár három zsebzoló tisztviselőjét és miért bocsátotta el francia levelezőjét? Irja a „Magazin” Rajnay Tibor színházi és társadalmi hetilapjának legfrissebb száma, amely érdekes cikkeken kívül, szórakoztató keresztrejvényt és slágerdalokat közöl.



SPORTVILÁG



Egyetlen ellenfelét leütötte Spacov és így nem tudta bemutatni tudását Kolozsváron

Szép sikerrel szerepeltek a kolozsvári boxolók

Az ökölvívó szezon megnyitását Moji Spacov román bajnok bemutatkozásával kezdődött. Vasárnap délelőtt a Magyar Színházban szépszámú közönség előtt folytak le a mérkőzések. Kár, hogy Spacov a szimpatikus Marinescut úgy ütötte le, hogy az azonnal harcképtelenné vált, pedig ebben a 10 menetes küzdelemben megtudta volna csillogtatni tudását a két kiváló boxbajnok.

A többi mérkőzések eredményei: Horváth KKASE győz pontozással

György ellen. Bükös KKASE szép küzdelem után győz Szabó ellen. Izrael Haggibbor—Zsaiki mérkőzés eldöntetlen, pedig Izrael fölényben volt, Vladuj KKASE—Labez Bucurest ellen. Avramescu—Tatár KKASE eldöntetlen. Nagy KKASE fölényesen győz Auser Bucuresti ellen.

Calinescu 10 menetes mérkőzése Adaniával szép volt, de nem küzdelem. Eredmény: eldöntetlen. Jól bíráskodtak: Salvan mérnök, Gyémánt, Nouer és Spacov

Crisana-Unirea Tricolor 3:2 (1:1)

Oradea. Szép játék után megérdemelten győzött a Crisana, ami már kellett is, mivel egy pár mérkőzését elvesztette.

CFR-Tricolor 0:0

Egyenlő ellenfelek küzdelme nélkül, csapkodó játék.

Olimpiai CFR-KAC 1:0 (0:0)

A KAC-nak ez a negyedik mérkőzése amit elvesztett. Azt hisszük, hogy erre a vezetősége felfigyel és újjászervezi a csapatot, vagy visszalép a további küzdelmekből.

Lugoj. Vulturi—TAC 3:0 (1:0).

Arad. AAC—Ilsa 3:2 (1:1)

Oradea. Törekvés—CFR 0:0.

Bucuresti. Sport Stud. Elpis 1:1.

Timisoara. TMTE—Grivița 7:2.

Tg. Mures. Sparta—Vulturi 3:1.

Alba Iulia. M. Viteazul Unirea 2:1.

Ungvár. Olimpia CFR kombinált—SK Rusy 2:1 (0:0).

**FERENCVÁROS—
UJPEST 1:1 (1:1)**

Egyenlő ellenfelek küzdelme. A Ferencváros indítja a támadást és határozott fellépésével már ugylátszott hogy megnyeri a mérkőzést Toldi góljával, de Avar egyenlít és ezután mindkét csapat inkább védő játékokat produkál és így az eredmény eldöntetlen marad.

Hungária—Attila 2:0 (0:0).

Szeged—Soroksár 4:2 (2:1).

Bozsikai—Kispest 2:2 (2:0).

Phöbus—III. ker. 2:1 (1:1)

Budai 11—Somogy 6:0 (3:0).

FTC—Egyetemisták 6:0 (0:0).

Fűssy József tordai lap és nyomdaualejdonos 63 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Halála úgy Tordán, mint városunkban mély részvétet kellet. Október 29-én helyezik örök nyugalomra a tordai temetőben a közszeretnek örvendő férfit.

Ezüst láncot nyel egy híres tudós. Egy ismert egyetemi tanár, aki nagy tudósa a keleti nyelveknek, tanítás közben ezüstláncot nyel. Erőből és a világ sok aktuális furcsaságáról remek képekkel illusztrált cikkeket közöl Tolnai Világlapja új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. A legkiválóbb magyar írók novellái mellett pompás cikkeket, szebbnél-szebb képeket és nagyon érdekes folytatásos regényt közöl. Tolnai Világlapja egy száma 20 fillér.

Apróhirdetések

Jobb házból való fiu mészáros tanonc-nak menne Lapusan István, Str. N. Cristea 19 szám.

Előszoba falifogást megvételre keresek. Cim a kiadóban.

Gyermektelen házaspár főzni tudni mindenest keres. Cim a kiadóban.

Egy kerek, ebédő fasztal kerestetik. Cim: „Fekete jellegre a kiadóba.

Egy fehér, szép. vaságy eladó. Cim a kiadóban.

Fiatal cipőszegéd heti fizetésse felvétetik Str. Livezii 6.

Eladó nagyon olcsón, jó állapotban levő szőnye-gallér és műf. Hoffmann. Cal. Moșilor 25.

Figyelem! Cukorkát a legfinomabb kivitelben legolcsóbban csak a „Lya” cukorkafőzletben Reg. Ferd. 28. (Posta mellett) kaphat.

Foto Kissnél Strada Londrei 44, ha darab levelezőlap és egy kabinet 50 lejtől. Speciális gyermekfelvételek.

Hölgyek és urak részére kitűnő házaságot tudok ajánlani. Szíves megkeresést kérek az igény megjelölésével „házaság” jellegre a lap kiadóhivatalába beküldeni.

Állandóan cserepes azállak, kaméliák, ciklamenek, cineráriák, primulák, jácintok és tulipánok magas és törpereszák orias mennyiségben, pásmák és szobafenyők, kertek díszítéséhez mindenféle növények díjtalanul előlötve. Levágott szegfűk, ibolyák, rozsdorok, csokrok jutányos áron Szathmárinál, Str. Grigorescu 13 és Fantencil 8. — Telefon 730

Szabó János divatkülönlegességei nagyáruháza. — Cluj. Calea Regele Ferdinand 5. Telefon 579.

A Magyar Színház heti műsora:

Hétfőn este **AZ ANYASZIV** előkészületei miatt nincs előadás.

Egész héten fél 9 órakor:

AZ ANYASZIV

Budapesten 150 előadást megért zsidótárgyú énekes, táncos, zenés dráma. Eredeti kórusokkal, teljes zenekarral Premierbérlet 8.

Haggibbor-Napoca 5:0

Cluj. A Haggibbor ma játszott első őszi bajnoki mérkőzését, amit szép játék után nagy fölényrel meg is nyert.

Romania-Gloria CFR. 2:2 (2:0)

A Romania gyönyörű játékával meghódította a közönséget és a fális utolsó percben majdnem el is vesztette a mérkőzést mivel a Gloria a második félidőben erősen belefelelt a játékba.

Az első félidő 8 p Felecan Popovici beadását a hálóba küldi 1:0. A

Cluj. Unirea törpe-KAC törpe 8:0

CFR ifj—Unirea ifj. 9:0 (0:0).

III. ker. FC Juventus 2:0. Barátságos.

25-ik p Farkas egyéni játék után védhetetlen gólt lő.

Szünet után a Gloria nagy erőt fejt ki és a 22-ik percben Igna 2:1 szépít, majd a 45 p Maxinuti egyenlít a védelem hibájából. A Romániaból kitűntek Felecan I., Doci, Criza, Coborzan és Farcas.

CFR-NAC 1:0 (0:0)

Bucuresti. A NAC veresége meglepő, ami a csatárok tulkombinálásának köszönhető.

Ripensia-ATE 4:3

Timisoara. Nehéz küzdelem után győznek a profik Schwartz (3) és Dokay góljaival. Seliceanu bíró jól

Szőrmeszalon

BIXENSPANNER

Reg. Ferdinand 3. (emelet)

készít szőrmézést, javítást átalakítást legolcsóbban.

Egy női ruhát 35 lej
Egy férfi öltöny 60 lej
Tavaszi kabátot 50 lejért

tisztít
vegyileg

ORIENT

kolmefestő
vegytisztító

DAVID F.- és BARON L. PO
SAROK
Garantált legjobb munka

Felkész szerkesztő: BERECZKY VILMOS Nyomatott a „LUMEA” könyvnyomdában Cluj Str Livezii 4 Tel: 339 Cenzurát.